



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף רל"ז ע"ב

פרשת ויחי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רל"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ממלכותא קדישא (שלטא) מניה הוה.

תרגום לעברית

ידך בערף איבך, כמו שנאמר (שופטים א) יהודה יעלה [בתחלה]. ישתחוו לך בני אביך, כלל של כל אותם שאר השבטים, משום זה בני אביך ולא בני אמך. בני אביך - הרי כל שאר השבטים. שאף על גב [שהם נחלקו] שנחלקו לשתי מלכות, כשהיו עולים לירושלים היו כורעים ומשתחוים למלך שבירושלים, משום שמלכות ירושלים ממלכות הקדושה. [שולטת] ממנו היתה

טקסט הזוהר

ישתחוו לך, ולא כתיב וישתחוו, דאי כתיב וישתחוו, לאוספא לשאר עמין. וישתחוו לא כתיב, אלא בזמנא דיייתי מלכא משיחא, דכתיב, (ישעיה מט) שרים וישתחוו, השתא דאמר ישתחוו, לאחזא דישראל כלהו בלחודדיהו, כלהו יפלחון לרישא דגולה, לראש דבבל, ולא שאר עמין:

יִשְׁתַּחֲוּוּ לָךְ, וְלֹא כְתוּב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ, שָׁאֵם כְּתוּב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ - לְהוֹסִיף אֶת שְׁאָר הָעַמִּים. לֹא כְתוּב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ אֲלֵא בְזִמְנָא שְׂיָבֵא מֶלֶךְ הַמַּשִּׁיחַ, שְׁכָתוּב (ישעיה מט) שָׂרִים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ. עֲכָשׁוּ שְׁאֵמֵר יִשְׁתַּחֲוּוּ, לְהִרְאוֹת שְׁכָל יִשְׂרָאֵל לְבָדָם, כָּלֵם יַעֲבֹדוּ לְרֹאשׁ הַגּוֹלָה, לְרֹאשׁ שֶׁל כָּבֵל, וְלֹא שְׁאָר הָעַמִּים.

טקסט הזוהר

גֹּר אַרְיָה יְהוּדָה, בְּקִדְמִיתָא גֹר, וּלְבַתֵּר אַרְיָה, וְרִזָּא דְמִלָּה בְּקִדְמִיתָא נַעַר, וּלְבַתֵּר אִישׁ, (שמות טו) יִי אִישׁ מִלְחָמָה. מְטָרָה בְּנִי עָלִיתָ, מֵאִי מְטָרָה. לְאֶכְלָלָא מִלְּאָה הַמּוֹת, דְּאִיהוּ קְיִימָא עַל טָרָה, לְשִׁיזָּאָה בְּנִי עֲלָמָא, וְלֹא מְשִׁיב. כְּמָא דְאַתָּ אָמֵר, (מיכה ה) וְטָרָה וְאִין מְצִיל. (ומהו) וַיִּמָּהוּא טָרָה אֶסְתַּלְקַת שְׁכִינָתָא.

תרגום לעברית

גֹּר אַרְיָה יְהוּדָה, בְּתַחֲלָה גֹר וְאַחֲרֵי כֵן אַרְיָה. וְסוּד הַדְּבָר - בְּתַחֲלָה נַעַר וְאַחֲרֵי כֵן אִישׁ, (שמות טו) ה' אִישׁ מִלְחָמָה. מְטָרָה בְּנִי עָלִיתָ, מַה זֶּה מְטָרָה? לְהַכְלִיל אֶת מִלְּאָה הַמּוֹת, שֶׁהוּא עוֹמֵד עַל טָרָה לְכָלוֹת אֶת בְּנֵי הָעוֹלָם וְלֹא מְצִיל, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (מיכה ה) וְטָרָה וְאִין מְצִיל. [ומהו] וַיִּמָּאוּתוּ טָרָה מִסְתַּלְקַת הַשְּׁכִינָה.

טקסט הזוהר

כָּרַע, בְּגָלוּתָא דְבָבֵל. רַבִּיז, בְּגָלוּתָא דְאַדוּם. כְּאַרְיָה, דְּאִיהוּ תְּקִיפָא. וּכְלָבִיא, דְּאִיהוּ תְּקִיפָא יְתִיר. כֵּן יִשְׂרָאֵל תְּקִיפִין אִינוּן. דְּבְנֵי עֲלָמָא עוֹבְדֵי כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת מְפַתִּין וְדַחְקִין לוֹן, וְאִינוּן קְיִימֵי בְּדִתִּיהוֹן וּבְנִימוּסִיהוֹן כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא. כֵּן שְׁכִינָתָא, דְּאַף עַל גַּב דְּכִתִּיב, (עמוס ה) נִפְלָה לֹא תוֹסִיף קוּם בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל, הִיא תְּקִיפָא כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא בְּהַאי נְפִילָה. מַה אַרְיָה וְלָבִיא לֹא נְפִלִין, אֲלֵא בְּגִין לְמְטָרָה טְרַפָּא וּלְשִׁלְטָאָה, דְּהָא

מִרְחִיק אֶרֶח טְרַפִּיָּה, וּמַשְׁעֵתָא דְאַרְח נָפֵל, וְלֹא קָם עַד דְּדִלִּיג עַל טְרַפִּיָּה וְאָכִיל לָהּ. כֶּךָ שְׂכִינְתָא לָא נָפְלָה אֶלָּא כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא, בְּגִין לְנִקְמָא מַעֲמִין עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת, וּלְדַלְגָּא עֲלֵיהֶו. כִּמָּא דָּאֵת אָמַר, (ישעיה סג) צוּעָה בְּרוֹב כַּחוּ.

תרגום לעברית

כֶּרַע - בְּגָלוֹת בְּכָל. רַבֵּץ - בְּגָלוֹת אָדוּם. כְּאַרְיָה - שֶׁהוּא חֲזָק. וּכְלָבִיא - שֶׁהוּא יוֹתֵר חֲזָק, כֶּךָ יִשְׂרָאֵל הֵם חֲזָקִים, שְׂפָנֵי הָעוֹלָם עוֹבְדֵי כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת מַפְתִּים וְדוֹחֲקִים אוֹתָם, וְהֵם עוֹמְדִים בְּדַתָם וּבְמִנְהֲגֵיהֶם כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא. כֶּךָ שְׂכִינָה, שְׂאָף עַל גַּב שְׂכָתוֹב (עֲמוּס ה) נָפְלָה לֹא תוֹסִיף קוּם בְּתוֹלֵת יִשְׂרָאֵל, הִיא חֲזָקָה כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא בְּנִפְיָהּ הַזֶּה. מָה אַרְיָה וְלָבִיא לֹא נוֹפְלִים אֶלָּא כִּדִּי לְטָרֵף טָרֵף וְלִשְׁלֹט, שֶׁהָרִי מִרְחוֹק מְרִיחַ אֵת טְרָפוֹ, וּמַשְׁעָה שְׁמֵרִיחַ נוֹפֵל, וְלֹא קָם עַד שְׁקוּפֵץ עַל טְרָפוֹ וְאוֹכְלוֹ, כֶּךָ שְׂכִינָה לֹא נוֹפֶלֶת אֶלָּא כְּאַרְיָה וּכְלָבִיא, כִּדִּי לְנִקְמָא מַעֲמִים עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת וְלִקְפֹּץ עֲלֵיהֶם, כִּמוֹ שְׁנֵאֲמַר (ישעיה סג) צוּעָה בְּרוֹב כַּחוּ.

טקסט הזהור

מִי יְקִימְנוּ, הוּא לֹא יָקוּם לְנִקְמָא מִנֵּיהֶו נוֹקְמָא זְעִירָא, אֶלָּא מִי יְקִימְנוּ. מִי, כִּמָּא דָּאֵת אָמַר, (מיכה ב) מִי יִרְפָּא לָהּ, וְהוּא אִיהוּ עֲלֵמָא עֲלָאָה, דְּבִיָּה שְׁלִטְנוּתָא לְאַתְקַפָּא לְכָלָא. וּכְתִיב, (איוב לח) מִבְּטָן מִי יֵצֵא הַקֶּרֶחַ וְאוֹקְמוֹהָ:

תרגום לעברית

מִי יְקִימְנוּ - הוּא לֹא יָקוּם לְנִקְמָא מֵהֶם נִקְמָה קִטְנָה, אֶלָּא מִי יְקִימְנוּ. מִי, כִּמוֹ שְׁנֵאֲמַר (איכה ב) מִי יִרְפָּא לָהּ, וְהוּא עוֹלָם הָעֲלִיּוֹן שָׁבוּ שְׁלִטוֹן לְחֲזָק לְכָל, וְכָתוּב (איוב לח) מִבְּטָן מִי יֵצֵא הַקֶּרֶחַ, וּבְאֲרוּהָ.

לֹא יָסוּר שֶׁכֶּט מִיְהוּדָה וְגו', אוֹקְמוּהָ חֲבֵרָיָא, אֲבָל עַד כִּי יָבֹא שִׁיל' ה' בְּה''א, בְּגִין דְּשֹׂאֵר בּו', לְאַחֲזָאָה הָכָא רָזָא (הכא) דְּשִׁמָּא קִדִּישָׁא י''ה, בְּאַתֵּר אַחֲרָא שִׁילוֹ בְּלֹא ה', בְּאַתֵּר אַחֲרָא שְׁלֵה בְּלֹא י', וְהָכָא שִׁיל' ה' בְּיו''ד ה''א, רָזָא דְּשִׁמָּא קִדִּישָׁא עֲלָאָה, דְּשִׁכִּינְתָּא תְּקוּם בְּשִׁמָּא (ס''א דא) דִּי' ה' וְאִיהוּ רָזָא דִּי' (ס''א מ''י), כְּדָקְאֻמְרִינָן.

תרגום לעברית

לֹא יָסוּר שֶׁכֶּט מִיְהוּדָה וְגו', בְּאַרְוֵי הַחֲבֵרִים, אֲבָל עַד כִּי יָבֹא שִׁיל' ה', בְּה''א, מְשׁוּם שְׁבִשְׂאָר בּו', לְהִרְאוֹת כָּאן אֶת סוּד [כאן] הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ י''ה. בְּמָקוֹם אַחֵר שִׁילוֹ בְּלִי ה''א, וּבְמָקוֹם אַחֵר שְׁלֵה בְּלִי יו''ד, וְכָאן שִׁיל' ה' בְּיו''ד ה''א, סוּד הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ הָעֲלִיּוֹן, שֶׁשִּׁכִּינָה תְּקוּם בְּשֵׁם [זה] שֶׁל י''ה, וְהוּא סוּד שֶׁל י' [מ''י], כְּפִי שְׁאֻמְרָנוּ.

טקסט הזוהר

השלמה מההשמטות (סימן כא)

אוֹסְרֵי לְגַפֵּן עִיר' ה' וְלִשְׁוֹרְק' ה' בְּנֵי אֲתוֹנוֹ כֶּבֶס בֵּינָן לְבוּשׁוֹ וּבְדָם עֲנָבִים סוּתָה. תְּמַנִּיא דְּרָגִין כְּלִילָן בְּהָאֵי קְרָא. אַרְבַּע מְנַהוֹן דְּמַיִין אֶהְדֵּדִי, תִּרְיָן מְנַהוֹן דְּמַיִין אֶהְדֵּדִי, וּתִרְיָן אַחֲרָנִין דְּמַיִין אֶהְדֵּדִי. אַרְבַּע דְּמַיִין אֶהְדֵּדִי אֵינּוּן גַּפֵּן שְׁוֹרְקָה, הֵינּוּ גַּפֵּן הֵינּוּ שְׁוֹרְקָה דְּמְנַהוֹן נְפָקִין עֲנָבִים וּמְנַהוֹן מִתְעַכֵּיד חֲמָרָא דְּאִיקְרִי יֵין וְכִלְהוּ רָזָא חֲדָא וּמִשְׁרָשָׁא חֲדָא נְפָקִין וְנִגְדִין. וּתִרְיָן דְּמַיִין אֶהְדֵּדִי עִירָה אֲתוֹנוֹ, הֵינּוּ עִירָה הֵינּוּ אֲתוֹנוֹ וְרָזָא חֲדָא נִינְהוּ וּבְדִרְגָּא חֲדָא כְּלִילָן וּמְרָזָא חֲדָא נִגְדִין.

תרגום לעברית

אִסְרֵי לְגַפֵּן עִירָה וְלִשְׁוֹרְקָה בְּנֵי אֲתוֹנוֹ כֶּבֶס בֵּינָן לְבָשׁוֹ וּבְדָם עֲנָבִים סוּתָה (בראשית מט). שְׁמוֹנֶה דְּרָגוֹת כְּלוּלוֹת בְּפֶסוּק זֶה. אַרְבַּע מֵהֶן דּוּמוֹת זוֹ לְזוֹ, שְׁתֵּים מֵהֶן דּוּמוֹת זוֹ לְזוֹ, וּשְׁתֵּים אַחֲרוֹת דּוּמוֹת זוֹ לְזוֹ. אַרְבַּע שְׁדוּמוֹת זוֹ לְזוֹ הֵן גַּפֵּן שְׁרָקָה, הֵינּוּ גַּפֵּן הֵינּוּ שְׁרָקָה,

שְׁמָהֶם יוֹצְאִים עֲנָבִים וּמֵהֶם נַעֲשֶׂה יַיִן שֶׁנִּקְרָא יַיִן, וְכֵלֶן סוּד אֶחָד וּמִשְׁרָשׁ אֶחָד יוֹצְאוֹת וְשׁוּפְעוֹת. וְשֵׁתִים שְׂדוּמוֹת זֶה לָזֶה - עִירָה אֶתְנֹו, הֵינֹו עִירָה הֵינֹו אֶתְנֹו, וְסוּד אֶחָד הֵם, וּבִדְרָגָה אַחַת כָּלוּלוֹת וּמִסוּד אֶחָד שׁוּפְעוֹת.

טקסט הזוהר

לְבוּשׁ'וֹ סוּת'ה הֵינֹו מֶלֶה חֵדָא וְרוּזָא חֵדָא (שְׁמוֹת כ"ג) כִּי הִיא כְּסוּתָו לְבִדָּה הִיא שְׁמֵלְתָו לְעוֹרוֹ. זְמַנָּא קַרְיֵיה כְּסוּת וְזְמַנָּא אַחְרָא קַרְיֵיה לְבוּשׁ וְזְמַנָּא אַחְרָא קַרְיֵיה שְׁמֵלָה וְכֵלָהּ מִשְׁרָשָׁא חֵדָא נִגְדִין וּמֶלֶה חֵדָא עֲבָדִין וְחִלּוּפָא דְשְׁמָהֶן רְזִין עֲלָאִין כָּלִילָן בְּהוּ, וּמֵאֵן דְּדִיִּיק טַעִים מִיָּדִי. וּמֵאֵן דְּלֹא דִיִּיק, לֹא טַעִים וְלֹא מִיָּדִי. וְהֵנִי תְּמַנְיָא דְרָגִין רְזִין עֲלָאִין רְמִיזִין בְּהוּ, אֲבָל קָרָא בְּפִשְׁטִיהָ קֹאֵי.

תרגום לעברית

לְבוּשׁוֹ סוּתָה זֶה דְּבָר אֶחָד וְסוּד אֶחָד, (שְׁמוֹת כב) כִּי הִיא כְּסוּתָהּ לְבִדָּה הִיא שְׁמֵלְתָהּ לְעוֹרוֹ. פַּעַם קוּרָא לוֹ כְּסוּת, וּפַעַם אַחֲרָת קוּרָאֶהּ לְבוּשׁ, וּפַעַם אַחֲרָת קוּרָאֶהּ שְׁמֵלָה, וְכֻלָּם מִשְׁרָשׁ אֶחָד שׁוּפְעִים וְדְבָר אֶחָד עוֹשִׂים, וְחִלּוּף הַשְּׁמוֹת כָּלוּלִים בָּהֶם סוּדוֹת עֲלִיּוֹנִים, וּמִי שְׁדִיִּיק טַעַם מַשְׁהוּ, וּמִי שְׁלֹא דִיִּיק - לֹא טַעַם וְלֹא מַשְׁהוּ. וְשְׁמוֹנָה הַדְּרָגוֹת הִלְלוּ רְמוּזִים בָּהֶן סוּדוֹת עֲלִיּוֹנִים, אֲבָל הַפְּסוּק עוֹמֵד כְּפִשּׁוּטוֹ.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, יַעֲקֹב שְׁלִימָא דְאַבְרָהָם הָוָה, כְּמָא דְאַתְּ אָמַר (בראשית כ"ה) וַיַּעֲקֹב אִישׁ תָּם וְגו' מֵאִי אִישׁ תָּם דְּאַשְׁתַּכְּלֵל מַחֲכֻמַּתָּא דְלַעֲיָלָא וּמַחֲכֻמַּתָּא דְלַתְתָּא וְהֵינֹו דְכָתִיב יוֹשֵׁב אֲהֻלִים, תָּרִין אֲהֻלִים נִינְהוּ. אֲהֻל דְּאִיקָרִי לְפָנִים מִן הַפְּרָגוֹד וְאֲהֻל דְּאִיקָרִי אַחֲרֵי הַפְּרָגוֹד וְכִלִּיל הָוָה מִתְרִין סְטָרִין, מִכְּתִי גֹוָאי וּמִכְּתִי בְּרָאי וּמֵאֵן אוֹלִיף לִיהָ לִיָּה לִיַּעֲקֹב כּוּלִי הָאֵי.

בא ראה, יעקב השלם שבאבות היה, כמו שנאמר (בראשית כה) ויעקב איש תם וגו'. מה זה איש תם? שנתקן מן החכמה שלמעלה ומהחכמה שלמטה, והינו שכתוב ישב אהלים. שני אהלים הם - אהל שנקרא לפניו מן הפרגוד, ואהל שנקרא אחורי הפרגוד, וכלול היה משני צדדים - מפתים פנימיים ומפתים חיצוניים, ומי למד את יעקב כל זה?

טקסט הזוהר

תא חזי דהא אינון שני דהיה טמיר וגניז בהדיהו דשם ועבר, שם אוליה ליה חכמתא עלאה דבתי גואי. ועבר אוליה ליה חרשתא (ס'א חכמתא) תתאה וסימניה (יהושע כ"ד) בעבר הנער ישבו אבותיכם מעולם. מאי בעבר הנער אלא רזא הוא דכל יומיהון דאינון קדמאי לא הוו אולפן אלא חכמתא תתאה דאתיאי מבתי בראי דאיקרי אחורי הפרגוד ובאינון דאחורי הפרגוד הוו מתדבקין והוו מודיעין לון מילין דעתידין למיתי לעלמא ביש או טב וכדין הוו כל אינון דרין עד דאתא ההוא סטרא דקדושא עלאה ואמשיה ליה לאברהם ואודע ליה מלין דשרשא דאתמשכאן לעלמא דלהון (מנהון) מבתי גואי ומתמן שאבין כל אינון דאקרון בתי בראי ומתמן מתהוון קצת מילין לא כלא, וסימניה מתמצית גופה של ארץ ישראל העולם שותה.

תרגום לעברית

בא ראה, שהרי אותן שנים שהיה טמון וגנוז עם שם ועבר, שם למד אותו חכמה עליונה של בתי פנימיים. ועבר למד אותו כשפות [חכמה] תחתונה, וסימן לדבר - (יהושע כד) בעבר הנער ישבו אבותיכם מעולם. מה זה בעבר הנער? אלא סוד הוא, שכל ימיהם של אותם קדמונים לא היו לומדים אלא חכמה תחתונה שבאה מבתי חיצוניים שנקראים אחורי הפרגוד, ובאותם שאחורי הפרגוד היו דבקים, והיו מודיעים להם דברים שעתידים לבא לעולם, טוב או רע, ואז היו כל אותם דורות, עד שבא אותו

צד הקדשה והמשיך לו לאברהם והודיעו דברים של שרש שנמשכים לעולם שלהם
מבתים פנימיים, ומשם שואבים כל אלו שנקראים בתים חיצוניים, ומשם מתהווים
קצת דברים, לא הכל, וסימן לדבר - מתמצית גופה של ארץ ישראל העולם שותה.

טקסט הזוהר

ומהאי שעתא דקאים אברהם אבינו עליו השלום על ההוא סטרא קדישא דמיניה כולא
נפיק ונגיד וביה כלא תליין נפק ליה לשעתיה מהאי סטרא דאינון בני עבר הנהר ואתא
ליה לאשתעשעא בארעא קדישא. הדיא הוא דכתיב, (יהושע כ' ד) ואקח את אביכם את
אברהם מעבר הנהר ואולף אותו בכל ארץ כנען ארץ כנען ממש ארעא דשאר חיילין
עלאין תבירין תחותה תמן ולית להון קיומא בהדה: (עד כאן מההשמטות)

תרגום לעברית

ומשעה זו שעמד אברהם אבינו, עליו השלום, על אותו צד הקדשה, שממנו הכל יוצא
ושופע ובו הכל תלוי, יצא לו לשעתו מצד זה שהם בני עבר הנהר, ובא לו להשתעשע
בארץ הקדושה. זהו שכתוב (יהושע כד) ואקח את אביכם את אברהם מעבר הנהר
ואולף אותו בכל ארץ כנען, ארץ כנען ממש, ארץ שאר החילות העליונים נשברים
תחתיה שם, ואין להם קיום עמה: ע"כ מההשמטות

טקסט הזוהר

אסרי לגפן עירה ולשרקה בני אתנו וגו'. רבי חייא פתח, (תהלים קכא) ה' ישמרך
מכל רע ישמור את נפשך, כיון דאמר ה' ישמרך מכל רע, אמאי ישמור את נפשך. אלא
ה' ישמרך מכל רע, בהאי עלמא. ישמור את נפשך בההוא עלמא.

אסרי לגפן עירה ולשרקה בני אתנו וגו'. רבי חייא פתח, (תהלים קכא) ה' ישמרך מכל רע ישמר את נפשך. כיון שאמר ה' ישמרך מכל רע, לשם מה ישמר את נפשך? אלא ה' ישמרך מכל רע - בעולם הזה, ישמר את נפשך - באותו עולם.

טקסט הזהיר

שמירה דהאי עלמא הוא, למחוי נטיר בר נש מכמה זינין בישין מקטרגין, דאזלין לקטרגא בני נשא בעלמא, ולא תדבקא בהו. בההוא עלמא מאי הוא, כמה דאמרן. כד נפיק בר נש מהאי עלמא, אי איהו זכי, נשמתא די ליה סלקא ואתעטרת באתריה. ואי לא, כמה חבילין טריקין אזדמנן, לאנגדא ליה לגיהנם, ולא מסרא ליה בידי דדומה, דאתמסרא לממנא על גיהנם, ותליסר אלה רבוא ממנן עמיה, וכלהו אזדמנן על נפשיהו דחייביא.

תרגום לעברית

שמירה של העולם הזה הוא, להיות האדם שמור מכמה מינים רעים מקטרגים שהולכים לקטרג בני האדם בעולם ולדבק בהם. באותו העולם מה זה? כמו שאמרנו, כשיוצא אדם מן העולם הזה, אם הוא זוכה - נשמתו עולה ומתעטרת במקומה, ואם לא - כמה קבוצות של מחבלים מזמנים למשך אותו לגיהנם ולמסר אותו בידי דומה, שנמסר לממנה על הגיהנם, ושלש עשרה אלה רבוא ממנים עמו, וכלם מזמנים על נפשות הרשעים.

טקסט הזהיר

תא חזי, שבועה מדורין אית ביה בגיהנם, ושבועה פתחין. ונשמתא דחייביא עאלת, וכמה טריקין, טהירין, נטורי תרעי, ועליהו חד ממנא בכל תרעא ותרעא, ונשמתהון דחייביא אתמסרון לאינון ממנן, על ידי דדומה. כיון דאתמסרן בידיהו, סתמין תרעין דאשא דמלהטא.

בֹּא רְאֵה, שְׁבַעַה מְדוֹרִים יֵשׁ בְּגִיהָנָם, וְשִׁבְעָה פְתָחִים. וְנִשְׁמַת הָרָשָׁע נִכְנָסֶת, וְכִמָּה מִלְּאֲכֵי חֲבָלָה, רוּחוֹת, שׁוֹמְרֵי הַשְּׁעָרִים, וְעַלֵּיהֶם מִמְּנָה אֶחָד בְּכָל שַׁעַר וְשַׁעַר, וְנִשְׁמוֹת הָרָשָׁעִים נִמְסְרוֹת לְאוֹתָם מִמְּנִים עַל יְדֵי דוֹמָה. כִּיּוֹן שְׁנִמְסְרוֹת בְּיַדֵּיהֶם, סוֹתָמִים שְׁעָרִים שֶׁל אֵשׁ לוֹהֵט.

טקסט הזוהר

דְּהָא תַרְעִין בְּתַר תַרְעִין הָווּ, תַרְעִין כְּלָהוּ פְתִיחִין וְסְתִימִין, אֵינוֹן דְלִבְר פְתִיחִין, דְלִגו סְתִימִין. וּבְכָל שַׁבָּת וְשַׁבָּת כְּלָהוּ פְתִיחִין, וְנִפְקִין חֵיבָא עַד אֵינוֹן פְתִיחִין דְלִבְר, וּפְגָעִין נִשְׁמַתִין אַחֲרָנִין, דְמַתְעַכְבִּין בְּפְתִיחִין דְלִבְר. כִּד נָפַק שַׁבְתָּא, כְּרוּזָא קָאִי בְכָל פְתִיחָא וּפְתִיחָא, וְאָמַר (תהלים ט) יָשׁוּבוּ רָשָׁעִים לְשִׁאוּלָה וְגו'.

תרגום לעברית

שְׁהָרֵי יֵשׁ שְׁעָרִים אַחֲרֵי שְׁעָרִים. כָּל הַשְּׁעָרִים פְתוּחִים וְסְתוּמִים, הַחִיצוֹנִיִּים פְתוּחִים וְהַפְּנִימִיִּים סְתוּמִים, וּבְכָל שַׁבָּת וְשַׁבָּת כָּלֶם פְתוּחִים, וְיוֹצְאִים הָרָשָׁעִים עַד לְאוֹתָם הַשְּׁעָרִים הַחִיצוֹנִיִּים, וּפּוֹגְשִׁים נִשְׁמוֹת אַחֲרוֹת שְׁמַתְעַכְבוֹת בְּפְתִיחִים הַחִיצוֹנִיִּים. וְכִשְׁיוֹצְאֵת שַׁבָּת, הַכְּרוּז עוֹמֵד בְּכָל פֶּתַח וּפְתַח וְאָמַר: (תהלים ט) יָשׁוּבוּ רָשָׁעִים לְשִׁאוּלָה וְגו'.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, נִשְׁמַתִין דְּצַדִּיקָא, קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא נָטִיר לוֹן, דְּלֹא יִתְמַסְרוֹן בִּידָא דְדוֹמָה, דְּהוּא מִמְּנָא, הָדָא הוּא דְכָתִיב, יִשְׁמַר צִאתְךָ וּבֹאֲךָ וְכָתִיב יִשְׁמֹר אֶת נַפְשְׁךָ.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, נִשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שׁוֹמֵר אוֹתָן שְׁלֹא יִמְסְרוּ לְיַדֵּי דוֹמָה, שֶׁהוּא הַמְּמָנָה. זֶהוּ שְׁכָתוּב יִשְׁמַר צִאתְךָ וּבֹאֲךָ, וְכָתוּב יִשְׁמֹר אֶת נַפְשְׁךָ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

